

# Lieu et participation

Renforcer l'intégration sociale et culturelle dans les communautés francophones en situation minoritaire

Suzanne Huot, University of Western Ontario  
Luisa Veronis, Université d'Ottawa

Conférence  
Voies vers la  
prospérité:  
Canada

2016

# Présentations

- L'hybridation des espaces communautaires francophones en situation minoritaire  
Suzanne Huot et Luisa Veronis
- Espaces communautaires francophones comme 'espaces de rencontre' entre les communautés immigrantes et celles d'accueil  
Joyce Akl\*, Méralyne Fleurant\* et Luisa Veronis
- Le rôle du bénévolat parmi les nouveaux arrivants: une voie contradictoire vers l'intégration et la participation  
Jean-François Chapman\*, Sara-Ève Valiquette-Tessier\* et Luisa Veronis

# L'hybridation des espaces communautaires francophones en situation minoritaire

Suzanne Huot, University of Western Ontario  
Luisa Veronis, Université d'Ottawa

Conférence  
Voies vers la  
prospérité,  
Ottawa  
2016

# Introduction

- Transformation des espaces communautaires et l'hétérogénéité des communautés francophones en situation minoritaire (CFSM)
- Rôle des espaces communautaires dans les expériences d'intégration sociale et culturelle des immigrants et réfugiés francophones qui habitent dans des CFSM
  - Vitalité des espaces à risque
  - Espaces communautaires francophones continuent à se pluraliser et à *s'hybrider*

## Contexte

- Les espaces francophones communautaires en situation minoritaire
- L'immigration francophone en contexte minoritaire
- *Objectif*: Examiner le rôle des espaces communautaire dans l'intégration et la participation des immigrants et réfugiés francophones à Ottawa et London

# Méthodologie

- **Étude de cas instrumentale** (Stake, 1995)
  - Trois étapes et trois méthodes de collecte de données qualitatives
    - Entrevues avec informateurs clés avec représentants/D.E./employés d'organismes et associations francophones
    - Entrevues de groupe (*focus groups*) avec immigrants et réfugiés francophones
    - Entrevues semi-dirigées avec travailleurs de première ligne

# Méthodes et Participants

Étape 1	Étape 2	Étape 3
Revue de la littérature et données du recensement	8 entrevues de groupe avec des immigrants francophones	6 entrevues avec des représentants d'espaces communautaires
<b>16 entrevues avec des représentants d'organismes communautaires</b>		Rencontre communautaire (« Town Hall »)

	London	Ottawa
RIF	Réseau de soutien à l'immigration francophone région de la région Centre-Sud-Ouest de l'Ontario	Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est de l'Ontario (RSIFEO)
Institution post-secondaire	Le Collège Boréal	La Cité Collégiale
Association francophone	Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO - London-Sarnia)	Association des communautés francophones d'Ottawa (ACFO d'Ottawa)
Centre communautaire	Centre communautaire régional de London (CCRL)	Centre de services communautaires Vanier
Conseils scolaires	Le Conseil scolaire Viamonde et le Conseil scolaire Providence	Travailleurs d'établissement dans les écoles (TÉÉ) du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario et du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est
Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel	Carrefour des Femmes du Sud-Ouest de l'Ontario (CFSOO)	
Centres de la petite enfance	La ribambelle	
Agence d'établissement		Conseil Économique et Social d'Ottawa-Carleton (CÉSOC)
Association immigrante		Regroupement ethnoculturel des parents francophones de l'Ontario (REPFO)

## Résultats: Étape 1

- Défis dans le maintien des espaces communautaires
- Enjeux d'(in)visibilité communautaire
- Rôle des espaces communautaires et les opportunités qu'ils peuvent offrir

## Défis – London

« Le premier [obstacle] pour nous c'est de les trouver, les identifier et d'aller les chercher. Le deuxième ça sera, même quand on est allé les chercher et qu'on les a identifiés, ça va vraiment être cibler leurs besoins. Et c'est pas qu'on a accueilli 15 à 20 nouveaux arrivants l'année d'avant, les 20 autres qui vont arriver, ça je dis souvent, l'obstacle c'est, (...) il faut recommencer, aller identifier les besoins, aller identifier ce qui n'est pas compris, aller donner vraiment l'information dont les gens ont besoin et les prendre par la main et les guider vers cette intégration. » (London 1-6)

## Défis – Ottawa

« Puis le défi qu'on a, puis ça on le rencontre pas juste à Ottawa, on le rencontre partout ailleurs; parce que [le Ministère] exige des nombres, ça fait ce genre de compétition avec les organisations, [un organisme anglophone] va desservir l'immigrant francophone jusqu'au maximum (...). Au lieu de dire: « Ah, t'es francophone », il va travailler [avec le] CÉSOC; il peut pas faire ça parce que le nombre [ne comptera] pas pour lui, et lui il a un service en français à défendre. Alors, ces ententes-là entre le Ministère et les organisations devraient exister, pour que ça soit facile pour eux, puis pas perdant pour eux de dire on va préférer un service francophone, parce que moi je fais une grande différence entre un « service offert en français » et « un service francophone ». » (Ottawa 1-2)

## Enjeux d'(in)visibilité - London

- « [Les immigrants] arrivent, ça prend un certain (...) temps avant de bénéficier des services, avant de connaître les espaces francophones. La visibilité est dans les deux sens puisqu'on parle des minorités linguistiques je dirais la méconnaissance des espaces francophones, des services des opportunités, donc souvent ils vont se joindre à différentes initiatives qui sont davantage adressées à un public anglophone, puis ça prend un certain (...) temps, les services ne leur conviennent pas ou des difficultés de la communication, etc., donc la référence arrive souvent [trop tard] donc c'est une difficulté qui est vécue. » (London 1-5)

## Enjeux d'(in)visibilité - Ottawa

- « [...] je me suis rendue compte qu'il y a beaucoup de parents qui ont inscrit leurs enfants (...) dans les écoles anglophones alors que eux, n'est pas même pas anglais, ce qui fait que ça crée des barrières (...) pour parler avec les professeurs, (...) pour aider l'enfant, ça crée comme une grande barrière. Les parents ne vont pas à l'école, ils sont pas impliqués dans la vie des enfants, dans l'éducation des enfants. »  
(Ottawa 1-6)

## Rôle des espaces - London

« Je pense (...) que l'espace devient en fait un point de rencontre, un point de ralliement, il y a des gens, quand il y a un évènement que tout le monde se retrouve là, il y a des gens qui habitent à London mais qui ne se sont pas vus pendant un an ou deux, mais qui se rencontrent là donc cet espace sert à ça. (...) Il y a des partenaires qui se créent pendant ces rencontres-là, quand ces gens se retrouvent dans cet espace là et puis se changent de numéro de téléphones, de cartes d'affaires et continuent leur partenariat plus tard en dehors une fois que l'activité est terminée. Donc (...) il y a beaucoup de choses qui se développent après ça parce qu'il y beaucoup de liens d'amitiés qui se sont créés à la suite de ces rencontres-là puis les gens en dehors du bureau ils continuent à se voir. »  
(London 1-4)

## Rôle des espaces - Ottawa

« J'ai l'impression qu'on a toujours tendance à ... offrir des services aux immigrants. C'est des immigrants entre les immigrants. On n'a pas beaucoup de services qui... (...), c'est parce que les besoins ne sont pas les mêmes. (...) Je pense que si on crée quelque chose où on partage d'expérience, qu'il y ait un espace où les Canadiens de souche partagent une expérience avec leur façon de vivre, dans le temps, parce qu'il y a beaucoup (...) de choses qui sont similaires à la culture immigrante mais on ne partage pas ça. » (Ottawa 1-6)

## Discussion et conclusion

- Rôle essentiel des espaces communautaires
- Défis caractérisant le monde associatif communautaire, surtout en situation minoritaire
- Vers l'hybridation des espaces communautaires francophones
  - Plus qu'une diversification l'hétérogénéité et la diversité démographique
  - Transformation structurelle

# Références

- FARMER, D. (1996). *Artisans de la modernité : les centres culturels en Ontario français*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, coll. « Amérique française ».
- FOREST, M. et A. GILBERT (2010). « Le sort de la culture dans la francophonie canadienne : le discours du milieu associatif en contexte », *Recherches sociographiques*, vol. 51, n° 3 (septembre-décembre), p. 365-387, [En ligne], [<http://www.erudit.org/revue/rs/2010/v51/n3/o45426ar.pdf>] (12 février 2016).
- FOREST, M. et A. GILBERT (2010). « Le sort de la culture dans la francophonie canadienne : le discours du milieu associatif en contexte », *Recherches sociographiques*, vol. 51, n° 3 (septembre-décembre), p. 365-387, [En ligne], [<http://www.erudit.org/revue/rs/2010/v51/n3/o45426ar.pdf>] (12 février 2016).
- HELLER, M. et N. LABRIE (2003). « Langue, pouvoir et identité : une étude de cas, une approche théorique, une méthodologie », dans Monica Heller et Normand Labrie (dir.), *Discours et identités : la francité canadienne entre modernité et mondialisation*, Cortil-Wodon (Belgique), Éditions modulaires européennes, p. 9-40.
- HUOT, S. (2013). « Francophone immigrant integration and neoliberal governance: the paradoxical role of community organizations », *Journal of Occupational Science*, vol 20, n° 4, 326-341.
- STAKE, R. E. (1995). « *The art of case study research* », Thousand Oaks: Sage.
- TRUDEAU, Dan et Luisa VERONIS (2009). « Enacting state restructuring: NGOs as 'translation mechanisms' », *Environment and Planning D: Society and Space*, vol. 27, n° 6, p. 1117-1134.

# Remerciements

- Immigration, réfugiés et citoyenneté Canada (IRCC)
- Voies vers la Prospérité (VVP) / Pathways to Prosperity (P2P)
- Tous ceux qui ont généreusement participé à notre étude
- Nos assistantes de recherche: Hafida Bencherif, Yvonne Kasine, Joyce Akl et Méralyne Fleurant

*Merci!*

Suzanne Huot [shuot2@uwo.ca](mailto:shuot2@uwo.ca)

Luisa Veronis [lveronis@uottawa.ca](mailto:lveronis@uottawa.ca)

Veronis, L., & Huot, S. (soumis). L'hybridisation des espaces communautaire francophones en situation minoritaire : défis et opportunités pour l'intégration social et culturelle des immigrants. *Francophonies d'Amérique*.